

INSPIRADO EM "CASA DE LAS ESTRELLAS" DE JAVIER NARANJO

# MANCHITAS DE SOL

O UNIVERSO PELO OLHAR DAS CRIANÇAS

2021



PRODUZIDO PELOS 9º ANOS COLÉGIO CONCÓRDIA

# O LIVRO

Quando crianças, nosso mundo tem uma forma muito diferente a partir do nosso pequeno-grande ponto de vista. As estações são apenas três, pois o outono não é algo bem definido. Os arranha-céus são prédios com muitos banheiros. Elevadores são divididos em dois tipos, os com tontura e o sem. Na disciplina de Língua Espanhola conhecemos esse ponto de vista, o de Beatriz, menina que narra um pouco sobre sua família no livro "*Primavera en una esquina rota*" do escritor Mario Benedetti.

Inspirados no livro criado por Javier Naranjo, colombiano que resgatou as definições de seus alunos e deu-lhes voz num incrível dicionário, nos propomos a criar o nosso, eternizando na escrita a infância de alguns alunos do Colégio Concórdia. Entrevistando crianças do pré e 1º ano do Fundamental I, revivemos um pouco da nossa infância e repensamos nossos conceitos e definições de "gente grande".

*Los rascacielos altos hacen mucha sombra, pero es una sombra distinta a la de los árboles. A mí me gusta más la sombra de los árboles, porque tiene manchitas de sol y además se mueve."*

*Beatriz, Los Rascacielos – Mario Benedetti*

*Aviso ao leitor:*

*As definições deste livro estão escritas em língua espanhola. Apesar de serem frases simples - porém complexas, já avisamos - podem causar alguma dificuldade aos não tão próximos assim do nosso idioma. Mas calma, querido leitor, pega teu dicionário bilíngue, um chá, café ou qualquer outro aconchego e vem ressignificar o mundo com essas crianças.*

*Boa leitura!*



## ADULTO

El adulto es un adolescente mayor. - Rafael, 6 años

Adulto eres tú. - Ian, 6 años

El adulto es una persona grande que tiene barba y bigote y es viejo. Aquiles, 5 años

Alguien grande. - Guilherme – 5 años

Es papá y mamá. - Isadora, 4 años

Los que nos cuidan. Dafn, 5 años

Nuestros padres son adultos.  
- Felipe, 6 años

Es quien tiene hijos. - Arthur

Ellos saben más que nosotros. -  
Davi

## **ALMOHADA**

Es una linda cosa para dormir. -  
Dafne

## **AMIGO**

Es tener a alguien con quien  
jugamos. - Pietro

Amigo es amistad. - Giovanne

Amigo es con quien jugamos. -  
Matheus

## **AMOR**

El amor es naturaleza, el amor es  
lo que late el corazón, el amor es  
amistad y el amor es afecto. -  
Isabela, 6 años

Es cuando amas a mami. - Felipe,  
6 años

Es una flor. - Arthur

Tiene corazón. - Valentina

Es ayudar. - Melissa

Amistad. - Matheus

Querer a alguien. - Frederico

Enamorado. - Davi

Cuando la persona nos da cariño  
y es muy amable con nosotros. -  
Maria Eduarda

El amor es una persona que tiene  
el corazón y da mucho amor. -  
Júlia

El amor es el corazón que nace  
en la naturaleza. - Dafne, 5 años

Es dar cariño a las personas. -  
Louise

Amor es amar a una persona,  
amo a la gente abrazándolas. -  
Sofia, 6 años

Cuando la persona nos es muy  
querida. - Valentina

Es un corazón dentro de  
nosotros. - Giovana





## COMODIDAD

Comodidad es cuando dormimos. - Guilherme, 5 años

Comodidad es nuestra cama.- Dafne, 5 años

Es una silla que masajea. - Aquiles, 5 años

La comodidad está en la almohada de mi mami. - Isabela, 6 años

Cuando te acuestas en la cama. - Felipe, 6 años

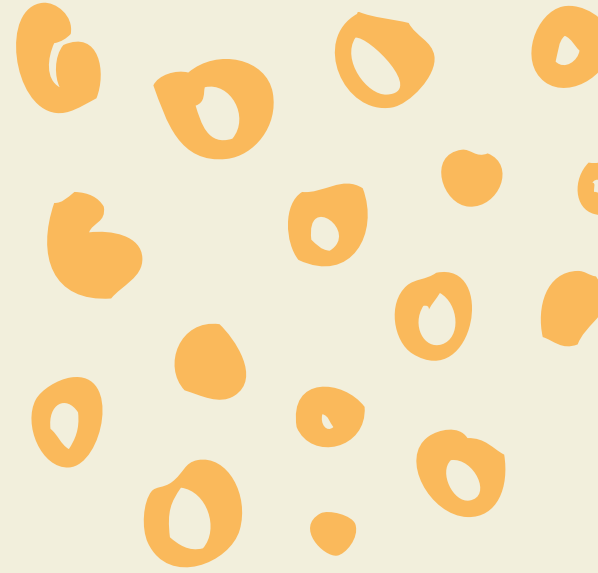
## CRÍTICA

Es alto peligro. - Rafael, 6 años

Es algo peligroso, como un misil  
de alta destrucción. - Ian, 6 años

Una comida pra comer. - Isadora,  
4 años

Hablar mal de otras personas. -  
Isabela, 6 años







## DEPORTE

Una cosa que se puede jugar. -  
Eduardo

Deporte es donde se hace  
gimnástica. - Maria Helena

Es fútbol, baloncesto. - Sofia

Es por diversión - João  
Guilherme

## **DIOS**

Es nuestro Dios Jesus. - Rafael, 6 años

Dios es algo hermoso, tiene muchos poderes. - Aquiles, 5 años

Que cuida a nosotros y a los animales. - Felipe, 6 años

Los ángeles de la guardia que nos protegen. - Isabela, años

Vive en el cielo y cuídanos. - Pietro

Es un amigo que vive en el cielo. - Matheus

Dios es nuestro Jesús, y Jesús cuida nuestro planeta. Tiene 100 años. - Ian, 6 años

Dios es amor. - David



## EDUCACIÓN

Es jugar con calma. Me gusta jugar a molestar los maestros, aunque tengo que quedarme en la silla comportada. - Isadora, 4 años

Es no poder molestar a los maestros. - Dafne, 5 años

Es ser comportado, ¿verdad? - Ian, 6 años

Es lavar los platos. - Sofia, 6 años

Es comportarse, no meterse, no golpear, no patear y obedecer a la mami. - Isabela, 6 años



## FAMILIA

Es a quien amamos. - Rafael, 6 años

Papá, mamá y abuela. - Maria Flor, 6 años

Es mamá. - Sofia, 6 años

Mamá, papá, abuela y perro. - Felipe, 6 años



## LÍDER

El jefe de los trabajadores. -  
Guilherme, 5 años

Es el rey que está sentado en una  
silla. - Aquiles, años

Quien manda en las personas. -  
Sofia, 6 años





## MÚSICA

Funk. - Davi

Una cosa de bailar. - Sofia

Una cosa de cantar. - Juliana

Es cantar la canción de Harry  
Potter. - Laura

Notas musicales. - Maria

A mi padre le gusta el funk y la  
música de carnaval. - Matheus

Un cantante que hace música. -  
Julia



## NATURALEZA

Cuidar muy bien de la naturaleza, incluso los perros, todos los animales, gatos, unicornios. - Maria

Donde están las aves. - Davi

Los árboles, las hojas de los árboles, el sol. - Sofia

Donde nacen los cachorros.- Matheus

Es una planta. - Frederico

Muchos animales, muchas plantas. - Louise



## REGLAS

Las reglas gobiernan a la gente. -  
Isadora, 4 años

Tienes que hacer todo lo que dice  
papá, no orinar en el suelo de la  
sala y no puedes dibujar con tiza  
en la pared. - Ian, 6 años

Andar en bicicleta y no ir delante  
del automóvil, no puede chocar y  
no puede atropellar a las  
personas y romper el vidrio. -  
Aquiles, 5 años

No ser grosero con nuestras  
abuelas. - Sofia, 6 años



## **RESPETO**

Oír y siempre oír. - Arthur

Es una persona. - Lívia

Es ayudar, no ser aburrido. -  
Melissa

Madre y padre. - Júlia





## SUERTE

Suerte es la felicidad. - Isadora, 4 años

Mi papá tiene una hoja de la suerte. - Dafne, 5 años

La suerte es no tener mala suerte, solo ganamos cosas buenas con suerte. - Ian, 6 años

Como en Minecraft, que es suerte o mala suerte, tiene pozo de la suerte. - Rafael, 6 años

Suerte es ganar un regalo. - Sofia, 6 años



## **TELEVISIÓN**

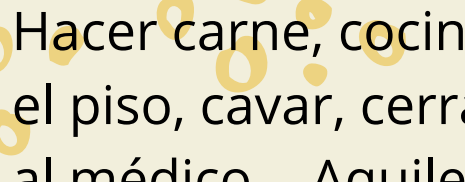
Es para ver películas y dibujos animados. - Guilherme, 5 años

Es ver cine. - Théo, 5 años

Es el lugar donde veo dibujos animados, películas y Baby Alive. - Isadora, 4 años

## **TRABAJO**

Cuando los adultos dejan a los niños pequeños en casa para trabajar. - Ian, 6 años



Hacer carne, cocinar comida, lavar el piso, cavar, cerrar un agujero, ir al médico. - Aquiles, 5 años

Salir de casa e ir a la iglesia. - Guilherme, 5 años

Es una reunión. - Sofia, 6 años


Arreglar la computadora. - Isabela 6 años

Donde trabaja la gente. - Dafne, 5 años

## **TRISTEZA**

Salen lágrimas del ojo. - Arthur

Es algo que nos pone tristes. - Melissa





## **VIDA**

Hacer las cosas correctas. - Sofia

Vida es crecer. - Juliana

Dar amor a la gente. - Maria

Partió una nueva vida. - Davi

## **VOLAR**

Ala delta. - Davi

Quedarse en el aire. - Valentina

*Agradecimentos:*

*Aos autores, por terem nos inspirado a valorizar esse universo tão rico.*

*Às professoras Adriana, Lindamôr e Márcia por disponibilizarem seu tempo.*

*Às grandes estrelas deste livro, alunos do pré III e do 1º ano por terem nos presenteado com esse lindo material para nosso livro.*

*Ao Colégio Concórdia por acreditar e abrir as portas para novas ideias.*

*Alunos do 9º ano e Nathália Guazina, professora de Língua Espanhola.*